

SLOVO DNE

On point

Představte si, že si v restauraci objednáte steak a poté, co ho ochutnáte, zjistíte, že je naprosto dokonalý, ani moc, ani málo propečený, prostě **tak akorát**. To je chvíle, kdy by se vám mohl hodit neformální výraz **on point**, který použijete právě ve chvíli, kdy chcete říci, že je něco **naprosto perfektní**. Například *The steak I had at the restaurant was on point.* – *Steak, který jsem si dal v restauraci, byl naprosto perfektní.*

Nemusíte ovšem ve spojení s něčím skvělým mluvit jen o jídle, můžete říct *My hair is on point*, když třeba právě vycházíte od kadeřníka, nebo *Your singing was on point*, když někoho chválíte za jeho pěvecký výkon.

GRAMATICKÁ ÚSKALÍ

Reason clauses: protože i neboť

Reason clauses jsou věty, které v češtině označujeme jako **příčinné** nebo **důvodové**, odpovídáme jimi tedy na otázku **proč?** Pokud takovou větu potřebujete vytvořit, použijete asi nejběžnější spojku **because**. Dnes si ukážeme i další spojky.

Nejformálnější, a tedy nejméně používanou spojkou je **for**. Je například součástí zpovědi: *Forgive me Father, for I have sinned.* – *Odpusť mi otče, neboť jsem zhřešil.* Jak vidíte, překládá se tato spojka často jako **neboť** a v běžné řeči ji často neuslyšíte.

Dvě stále formálnější, přesto mnohem frekventovanější spojky jsou **as** a **since**. Obě mají stejný význam a můžeme je zaměnit, nicméně je zvolíme v případech, kdy dotyčnému nesdělujeme žádnou novinku, ale jen reprodukuje něco, co už ví. Důležitější je tedy následek než důvod. Tedy například: *As we lost the match, we finished in second place.* – *Protože jsme prohráli zápas, skončili jsme na druhém místě.*

HE, SHE, IT...



CVIČENÍ

Přeložte věty:

Protože se stmívalo,

rozhodl jsem se jít

domů. / Výlet do Prahy byl

zrušen, protože pršelo. / Protože

jste všichni tady, můžeme začít

schůzku. / Nemohl jsem ti

zavolat, protože jsem ztratil

telefon. / Přijdu později, protože

musím zůstat do osmi v práci. /

Zůstal jsem doma, protože jsem

byl unavený. / Diamanty jsou

drahé, protože jsou tak vzácné.

Připraveno ve spolupráci s jazykovou agenturou Skřivánek

Autoři: Damien Galeone, Jana Jumrová, Veronika Doubová

Hlavní supervize: Jiřina Dunková

Supervize: Tereza Najberková, Aneta Čebišová

SKŘIVÁNEK
www.skrivaneck.cz



DO CZECHS LIVE A HEALTHY LIFESTYLE? I can't exactly tell because my friends seem to care a bit too much for beer, but what really impresses me is that most Czechs tend to make food from scratch. I think that is definitely healthier than living on pre-packed food. What I find atrocious is that a lot of my British friends don't cook at all and buy ready meals they purchase at the supermarket. FOTO SHUTTERSTOCK

**RYCHLOKURZ
ANGLIČTINY**

Utekl vám začátek seriálu? Předplatné si můžete objednat na tel. **225 555 533** nebo na internetové stránce www.lidovenoviny.cz/jazyky. V ceně předplatného je i přístup do digitálního archivu Lidových novin, o žádný díl tak nepřijedete.

ATTENTION, MISTAKE!

Akce, nebo akce?

V tom filmu není žádná akce. Škola pořádá zajímavé akce. Ty boty jsou tento týden v akci. Vystačíme s anglickým action? Nikoli. Musíme se rozhodnout mezi action, event a special offer.

Action znamená čin, dění: *There is no action in the film.* Event zvolíme pro událost: *The school organises interesting events.* Special offer použijeme pro zvýhodněnou nabídku: *The shoes are on special offer this week.*

17. Changing Schools: What a Surprise!

Emma was out for the night, so it was **left up to me** to make dinner. I am not an expert in the kitchen, but I have **mastered** four dishes throughout my life. These are beans on toast, **bangers and mash**, and grilled ham and cheese sandwiches. The fourth is my masterpiece: spaghetti carbonara.

However, my kids wanted a Czech dish called Svíčková and moaned all afternoon until I promised to make that for dinner instead. Svíčková is **marvellous**: sirloin in a creamy sauce, topped with cranberries and cream, and served (of course) with bread dumplings. *Emma was supposed to pick up* a box of instant Svíčková and other ingredients at the shop. But, unfortunately, instant Svíčková doesn't exist, so I had to **make it from scratch**.

She left the ingredients on the

ALEX



kitchen **counter** along with a recipe from our neighbour, but they were in Czech. I was soon **frustrated** because reading instructions in Czech is a major **chore**. I constantly had to **look up** words in Czech. Sam got **curious** and asked me for the recipe. He read through and told me what to do. His instructions seemed **on point**. When he didn't understand something, he **worked it out**.

I couldn't believe my ears; my son was speaking Czech!

It all **made sense**. Recently, my son had asked if he could **switch** from his international school to a Czech school. We had placed him in the international school to keep him among other foreign kids like himself. Also, we didn't want him to deal with a language barrier that could potentially **damage** his **confidence**.

We thought he wanted to switch schools to be with his Czech **chums**. But maybe we were wrong, since it looks as **though** there might not be such a big language barrier for him **at all**. I **suppose** he is at the right age for learning a new language, so perhaps we should move him to the Czech school to further **develop** his **language skills**. I am **envious**, but **at least** I may one day have my own personal Czech to English translator.

Téma: slovíčka & fráze

master [ˈmɑːstə(r)] ovládnout
bangers and mash [ˈbæŋə(r)z ænd mæʃ] opečené párky s bramborovou kaší
marvellous [ˈmɑː(r)vələʃ] úžasný
counter [ˈkaʊntə(r)] pult
be frustrated [frʌˈstreɪtɪd] být otrávený
chore [tʃɔː(r)] (nepříjemná) povinnost
look up [lʊk ʌp] vyhledat
curious [ˈkjʊəriəs] zvědavý
work something out [wɜː(r)k aʊt] vymyslet (něco)
make sense [meɪk sɛns] dávat smysl
switch [swɪtʃ] změnit
damage [ˈdæmɪdʒ] zničit
confidence [ˈkɒnfɪd(ə)ns] sebevědomí
chum [tʃʌm] kámoš
as though [æz ðəʊ] jako by
at all [æt əl] vůbec
suppose [səˈpəʊz] předpokládat
envious [ˈenviəs] závidivý
leave something up to somebody nechat něco na někom
make something from scratch udělat něco od píky (ze zákl. ingrediencí)
I couldn't believe my ears. Nemohl jsem uvěřit vlastním uším.
Emma was supposed to pick up... Emma měla vyzvednout...
develop language skills rozvíjet jazykové dovednosti

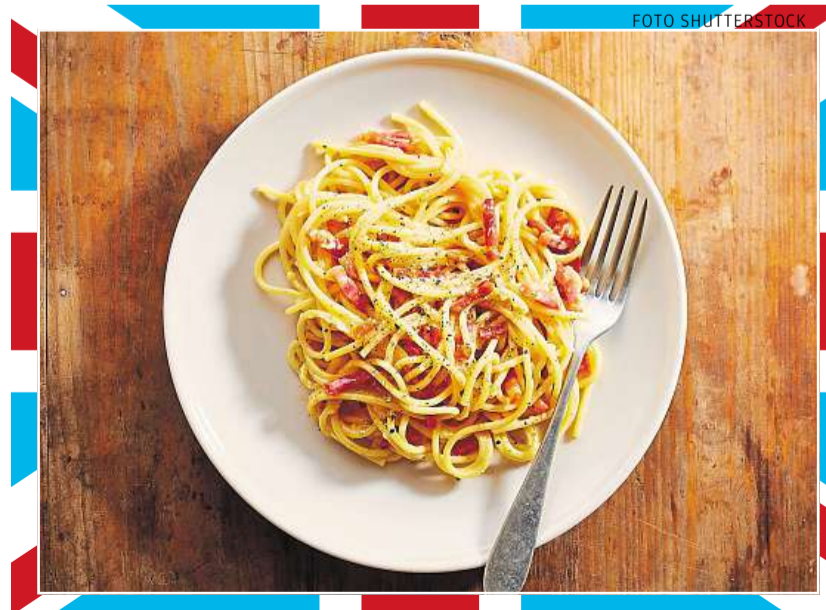
Spaghetti Carbonara: Quick and Easy

Ingredients: 150 g bacon, chopped * 50 g Parmesan, finely **grated** * 3 large eggs, beaten * 375 g spaghetti, cooked al dente * 2-3 garlic **cloves**, peeled and crushed * 50 g unsalted butter * salt and freshly ground black pepper * 1 tbsp fresh **flat-leaf parsley**, finely chopped, to garnish

We all know that. At the end of a working week, **there is** almost **nothing left** to eat in the fridge. This dish, however, always **saves the day** in my family, as I only need three ingredients to make the basic version. And I usually **manage** to find them.

Bring a large **saucepan** of water to the boil. Chop the bacon, and grate the cheese. **Beat** the eggs in a bowl, season with a little freshly ground black pepper and set everything aside. Add some salt to the boiling water, add the spaghetti and cook, **covered**, until al dente.

Melt the butter in a large frying pan or wok, then **tip** in the bacon and garlic. Cook on a medium heat for about 5 minutes **until crispy**, stirring often. Keep the heat under the bacon on low. When the pasta is ready, **lift** it from the water with a **pasta fork** and put it in the



frying pan with the bacon. Don't **throw** the rest of the water **away**.

Mix most of the cheese with the eggs, keeping a **small handful** for later. Take the pan off the heat. **Quickly pour in** the eggs-cheese mix and, using the **tongs**, lift up the spaghetti so it mi-

xes easily with the mixture until the eggs **thicken**, but do not **scramble**. Add a little of the extra pasta cooking water to keep it **moist**, but not wet. **Mound** into bowls, sprinkle with the **remaining** cheese and **garnish** with parsley.

Recept: slovíčka & fráze

grated [ɡreɪtɪd] nastrohaný
clove [kloʊv] stroužek
flat-leaf parsley [flæt liːf ˈpɑː(r)slɪ] plocholístá petržel
manage [ˈmænɪdʒ] zvládnout
saucepan [ˈsɔːspən] kastrol
beat [biːt] našlehat
covered [ˈkʌvə(r)d] přikrytý
melt [melt] rozpustit
tip [tɪp] vysypat
lift [lɪft] zvednout
pasta fork [ˈpæste fɔː(r)k] naběračka na špagety
small handful [smɔːl ˈhænd(d)ful] hrstička (čeho)
quickly [ˈkwɪkli] rychle
tongs [tɒŋz] kleštičky
thicken [ˈθɪkən] zhoustnout
scramble [ˈskræmb(ə)l] míchat, smažit (vejce)
moist [moɪst] vlhký
mound [maʊnd] nakupit
remaining [riːmɪnɪŋ] zbývající
garnish [ˈɡɑː(r)nɪʃ] ozdobit
There is nothing left. Nic nezbylo.
save the day zachránit situaci
until crispy do křupava
throw away vyhodit
pour in vlít dovnitř